

Upozornění pro věřitele, zaměstnance a společníky

ASSMONT IMMO s.r.o., IČO: 08128553, sídlo: Jaroslava Ježka 925/20, 790 01 Jeseník, zapsaná v obchodním rejstříku, který vede Krajský soud v Ostravě, C 78427 („**Zanikající společnost**“); a

ASSMONT Holding GmbH, se sídlem Ossiacher Bundesstraße 3, 9556 Liebenfels, Rakouská republika, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném příslušným soudem v Klagenfurtu, identifikační číslo zápisu FN 261878s („**Nástupnická společnost**“ a společně se Zanikající společností také jako „**Zúčastněné společnosti**“ a samostatně „**Zúčastněná společnost**“);

se účastní přeshraniční fúze Zanikající společnosti sloučením s Nástupnickou společností, v jejímž důsledku Zanikající společnost zaniká a veškeré její jmění přechází na Nástupnickou společnost dle § 61 odst. 2 zákona č. 125/2008 Sb., o přeměnách obchodních společností a družstev („**zákon o přeměnách**“ a „**Přeměna**“).

Zanikající společnost tímto v souladu s ustanovením § 33 odst. 1 písm. b) zákona o přeměnách upozorňuje věřitele, zaměstnance a společníky na jejich práva podle zákona o přeměnách.

Mitteilung an die Gläubiger, Arbeitnehmer und Gesellschafter

ASSMONT IMMO s.r.o., ID-Nr.: 08128553, Sitz: Jaroslava Ježka 925/20, 790 01 Jeseník, eingetragen im Handelsregister, geführt vom Kreisgericht in Ostrava, C 78427 („**Übertragende Gesellschaft**“); und

ASSMONT Holding GmbH, mit Sitz in Ossiacher Bundesstraße 3, 9556 Liebenfels, Republik Österreich, eingetragen im Handelsregister des zuständigen Gerichts in Klagenfurt, Eintragsnummer FN 261878s („**Übernehmende Gesellschaft**“ und gemeinsam mit der Übertragenden Gesellschaft auch als „**Beteiligte Gesellschaften**“ und einzeln „**Beteiligte Gesellschaft**“);

nehmen an einer grenzüberschreitenden Verschmelzung der Übertragenden Gesellschaft durch Aufnahme durch die Übernehmende Gesellschaft teil, infolge derer die Übertragende Gesellschaft erlischt und ihr gesamtes Vermögen auf die Übernehmende Gesellschaft gemäß § 61 Abs. 2 des Gesetzes Nr. 125/2008 Slg. über die Umwandlung von Handelsgesellschaften und Genossenschaften („**Umwandlungsgesetz**“ und „**Umwandlung**“) übergeht.

Die Übertragende Gesellschaft weist hiermit gemäß § 33 Abs. 1 Buchst. b) des Umwandlungsgesetzes die Gläubiger, Arbeitnehmer und Gesellschafter auf ihre Rechte gemäß dem Umwandlungsgesetz hin.

1. Oznámení o uložení projektu Přeměny do obchodního rejstříku

- 1.1 V rámci procesu Přeměny vyhotovily statutární orgány Zúčastněných společností projekt Přeměny, který byl uložen také do sbírky listin obchodního rejstříku Zanikající společnosti, tj. do obchodního rejstříku vedeného Krajským soudem v Ostravě pod sp. zn. C 78427.

2. Upozornění pro společníky a věřitele dle § 59l písm. a) zákona o přeměnách

- 2.1 Společníci a věřitelé Zanikající společnosti mohou Zanikající společnosti doručit připomínky k projektu Přeměny, a to nejpozději 5 pracovních dnů přede dnem konání valné hromady, která má schválit Přeměnu.

3. Upozornění pro věřitele

- 3.1 Věřitelé Zúčastněných společností mohou požadovat poskytnutí dostatečného zajištění, jestliže se v důsledku Přeměny zhorší dobytnost jejich dosud nesplatných pohledávek ze závazků vzniklých před zveřejněním projektu Přeměny podle ustanovení § 33 zákona o přeměnách nebo jeho uveřejněním podle ustanovení § 33a zákona o přeměnách; to platí obdobně i pro pohledávky budoucí nebo podmíněné.

1. Bekanntmachung der Hinterlegung des Umwandlungsprojekts im Handelsregister

- 1.1 Im Rahmen des Umwandlungsprozesses haben die statutarischen Organe der Beteiligten Gesellschaften ein Umwandlungsprojekt erstellt, das in die Urkundensammlung des Handelsregisters der Übertragenden Gesellschaft, d.h. in das vom Kreisgericht in Ostrava unter dem Az. C 78427 geführte Handelsregister, hinterlegt wurde.

2. Hinweis für die Gesellschafter und Gläubiger gemäß § 59l Buchst. a) des Umwandlungsgesetzes

- 2.1 Die Gesellschafter und Gläubiger der Übertragenden Gesellschaft können der Übertragenden Gesellschaft Anmerkungen zum Umwandlungsprojekt zukommen lassen, und zwar spätestens 5 Werktage vor dem Tag der Gesellschafterversammlung, die die Umwandlung genehmigen soll.

3. Hinweis für Gläubiger

- 3.1 Gläubiger der Beteiligten Gesellschaften können die Stellung einer ausreichenden Sicherheit verlangen, wenn sich infolge der Umwandlung die Einbringlichkeit ihrer noch nicht fälligen Forderungen aus Verbindlichkeiten verschlechtert, die vor der Veröffentlichung des Umwandlungsprojekts gemäß § 33 des Umwandlungsgesetzes oder dessen Bekanntmachung gemäß § 33a des Umwandlungsgesetzes entstanden sind; dies gilt sinngemäß auch für künftige oder bedingte Forderungen.

3.2	Nedojde-li mezi věřitelem a Zúčastněnou společností k dohodě o způsobu zajištění pohledávky, zřídí dostatečné zajištění soud na návrh věřitele, který osvědčí skutečnosti nasvědčující tomu, že Přeměna zhorší dobytost jeho pohledávky. Soud zřídí dostatečné zajištění podle slušného uvážení s ohledem na druh a výši pohledávky.	3.2	<i>Kommt es zwischen dem Gläubiger und der Beteiligten Gesellschaft zu keiner Einigung über die Art der Sicherung der Forderung, so ordnet das Gericht auf Antrag des Gläubigers, der Tatsachen nachweist, die darauf hindeuten, dass die Umwandlung die Einbringlichkeit seiner Forderung verschlechtert, eine ausreichende Sicherheit an. Das Gericht ordnet eine ausreichende Sicherheit nach billigem Ermessen unter Berücksichtigung der Art und Höhe der Forderung an.</i>
3.3	O zřízení dostatečného zajištění rozhodne soud usnesením. Účinky zajištění nastávají nejdříve dnem, kdy se stal zápis Přeměny do obchodního rejstříku účinným vůči třetím osobám.	3.3	<i>Das Gericht entscheidet über die Anordnung einer ausreichenden Sicherheit durch Beschluss. Die Wirkungen der Sicherheit treten frühestens an dem Tag ein, an dem die Eintragung der Umwandlung in das Handelsregister gegenüber Dritten wirksam geworden ist.</i>
3.4	Právo na dostatečné zajištění musí být uplatněno u soudu do 3 měsíců ode dne zveřejnění projektu Přeměny podle ustanovení § 33 zákona o přeměnách nebo jeho uveřejnění podle ustanovení § 33a zákona o přeměnách, jinak zaniká. Podání návrhu nebrání zápisu Přeměny do obchodního rejstříku.	3.4	<i>Das Recht auf ausreichende Sicherheit muss innerhalb von 3 Monaten ab dem Tag der Veröffentlichung des Umwandlungsprojekts gemäß § 33 des Umwandlungsgesetzes oder dessen Bekanntmachung gemäß § 33a des Umwandlungsgesetzes gerichtlich geltend gemacht werden, andernfalls erlischt es. Die Einreichung des Antrags hindert die Eintragung der Umwandlung in das Handelsregister nicht.</i>
3.5	Právo na poskytnutí dostatečného zajištění nemají věřitelé,	3.5	<i>Das Recht auf ausreichende Sicherheit haben Gläubiger nicht,</i>
3.5.1	kterí mají právo na přednostní uspokojení svých pohledávek v insolvenčním řízení, nebo	3.5.1	<i>die ein Recht auf vorrangige Befriedigung ihrer Forderungen im Insolvenzverfahren haben, oder</i>
3.5.2	kterí se pro účely insolvenčního řízení považují za zajištěné věřitele.	3.5.2	<i>die für Zwecke des Insolvenzverfahrens als absonderungsberechtigte Gläubiger gelten.</i>
4.	Upozornění pro zaměstnance	4.	<i>Hinweis für Arbeitnehmer</i>
4.1	V důsledku Přeměny nedochází k žádnému přechodu práv a povinností z pracovněprávních vztahů Zanikající	4.1	<i>Infolge der Umwandlung kommt es zu keiner Übertragung von Rechten oder Pflichten aus den Arbeitsverhältnissen der</i>

společnosti na Nástupnickou společnost. Žádní zaměstnanci Zanikající společnosti se tedy nestávají zaměstnanci Nástupnické společnosti. Z tohoto důvodu upozornění neobsahuje upozornění pro zástupce zaměstnanců, popřípadě zaměstnance na jejich práva, která by měli v souvislosti s přechodem svých práv a povinností z pracovněprávních vztahů.

Übertragenden Gesellschaft auf die Übernehmende Gesellschaft. Folglich werden keine Arbeitnehmer der Übertragenden Gesellschaft zu Arbeitnehmern der Übernehmenden Gesellschaft. Aus diesem Grund enthält dieser Hinweis keine Informationen für Arbeitnehmervertreter oder Arbeitnehmer über ihre Rechte im Zusammenhang mit der Übertragung ihrer Rechte und Pflichten aus Arbeitsverhältnissen.

5. Upozornění pro společníky

5.1 Společníci Zúčastněných společností mají obecně, za podmínek stanovených zákonem o přeměnách, zejména níže uvedená práva.

5.2 Společníci mají obecně, za podmínek stanovených zákonem o přeměnách, tato práva:

5.2.1 právo na dorovnání (§ 45 a násl. zákona o přeměnách);

5.2.2 právo na výměnu podílů při fúzi (§ 97 a násl. zákona o přeměnách);

5.2.3 právo na odkoupení podílu (§ 49a a násl. zákona o přeměnách);

5.2.4 právo na náhradu škody (§ 50 a násl. zákona o přeměnách);

5.2.5 právo podat návrh na určení neplatnosti projektu Přeměny a návrh na vyslovení neplatnosti rozhodnutí o schválení Přeměny (§ 52 a násl. zákona o přeměnách);

5. Hinweis für Gesellschafter

5.1 Die Gesellschafter der Beteiligten Gesellschaften haben im Allgemeinen, unter den im Umwandlungsgesetz festgelegten Bedingungen, insbesondere die nachstehend genannten Rechte.

5.2 Die Gesellschafter haben im Allgemeinen unter den im Umwandlungsgesetz festgelegten Bedingungen folgende Rechte:

5.2.1 Recht auf Ausgleich (§§ 45 ff. des Umwandlungsgesetzes);

5.2.2 Recht auf Anteilsumtausch bei der Verschmelzung (§§ 97 ff. des Umwandlungsgesetzes);

5.2.3 Recht auf Abkauf des Geschäftsanteils (§§ 49a ff. des Umwandlungsgesetzes);

5.2.4 Recht auf Schadensersatz (§§ 50 ff. des Umwandlungsgesetzes);

5.2.5 Recht, einen Antrag auf Feststellung der Nichtigkeit des Umwandlungsprojekts und einen Antrag auf Feststellung der Nichtigkeit des Beschlusses über die Genehmigung der Umwandlung zu stellen (§§ 52 ff. des Umwandlungsgesetzes);

- | | |
|--|--|
| <p>5.2.6 právo na zaslání dokumentů při Přeměně; jestliže se společník vzdal svého práva na zaslání dokumentů, má se za to, že se vzdal práva na zaslání všech dokumentů stanovených zákonem o přeměnách;</p> | <p>5.2.6 <i>Recht auf Zusendung von Dokumenten bei der Umwandlung; hat der Gesellschafter auf sein Recht auf Zusendung von Dokumenten verzichtet, so gilt dies als Verzicht auf das Recht auf Zusendung aller im Umwandlungsgesetz festgelegten Dokumente;</i></p> |
| <p>5.2.7 právo požadovat přezkoumání projektu Přeměny znalcem pro fúzi (§ 92 zákona o přeměnách); a/nebo</p> | <p>5.2.7 <i>Recht, eine Prüfung des Umwandlungsprojekts durch einen Verschmelzungsprüfer zu verlangen (§ 92 des Umwandlungsgesetzes); und/oder</i></p> |
| <p>5.2.8 jiná práva, a to i taková, která vzniknou v budoucnu, poskytuje-li mu je zákon o přeměnách v souvislosti s přeměnou Zúčastněných společností (pokud zákon o přeměnách nestanoví něco jiného; § 7 písm. g) zákona o přeměnách).</p> | <p>5.2.8 <i>andere Rechte, auch solche, die in Zukunft entstehen, sofern sie ihm das Umwandlungsgesetz im Zusammenhang mit der Umwandlung der Beteiligten Gesellschaften gewährt (sofern das Umwandlungsgesetz nichts anderes bestimmt; § 7 Buchst. g) des Umwandlungsgesetzes).</i></p> |
| <p>5.3 Nejméně 1 měsíc přede dnem konání valné hromady, na které má být schválena Přeměna, musí být společníkům doručeny:</p> | <p>5.3 <i>Mindestens 1 Monat vor dem Tag der Gesellschafterversammlung, auf der die Umwandlung genehmigt werden soll, müssen den Gesellschaftern zugestellt werden:</i></p> |
| <p>5.3.1 projekt fúze;</p> | <p>5.3.1 <i>das Verschmelzungsprojekt;</i></p> |
| <p>5.3.2 účetní závěrky Zúčastněných společností za poslední 3 účetní období, jestliže Zúčastněná společnost po tuto dobu trvá, popřípadě takové účetní závěrky právního předchůdce, měla-li Zúčastněná společnost právního předchůdce, a vyžadují-li se, také zprávy auditora o jejich ověření;</p> | <p>5.3.2 <i>die Jahresabschlüsse der Beteiligten Gesellschaften für die letzten 3 Geschäftsjahre, sofern die Beteiligte Gesellschaft seit dieser Zeit besteht, gegebenenfalls auch die Jahresabschlüsse des Rechtsvorgängers, falls die Beteiligte Gesellschaft einen Rechtsvorgänger hatte, und, falls erforderlich, auch die Bestätigungsvermerke der Wirtschaftsprüfer;</i></p> |

- | | |
|--|---|
| <p>5.3.3 konečné účetní závěrky všech Zúčastněných společností, zahajovací rozvaha Zanikající společnosti nebo Nástupnické společnosti, pokud rozhodný den fúze předchází vyhotovení projektu Přeměny, a vyžadují-li se, také zprávy auditora o jejich ověření;</p> | <p>5.3.3 <i>die Schlussbilanzen aller Beteiligten Gesellschaften, die Eröffnungsbilanz der Übertragenden Gesellschaft oder der Übernehmenden Gesellschaft, wenn der Stichtag der Verschmelzung der Erstellung des Umwandlungsprojekts vorausgeht, und, falls erforderlich, auch die Bestätigungsvermerke der Wirtschaftsprüfer;</i></p> |
| <p>5.3.4 mezitímní účetní závěrka a zpráva auditora o jejím ověření, anebo pololetní zpráva podle zákona o podnikání na kapitálovém trhu, pokud se vyžadují;</p> | <p>5.3.4 <i>der Zwischenabschluss und der Bestätigungsvermerk des Wirtschaftsprüfers oder der Halbjahresbericht gemäß dem Kapitalmarktgesetz, falls erforderlich;</i></p> |
| <p>5.3.5 společná zpráva o fúzi nebo všechny zprávy o fúzi všech Zúčastněných společností, pokud se vyžadují;</p> | <p>5.3.5 <i>der gemeinsame Verschmelzungsbericht oder alle Verschmelzungsberichte aller Beteiligten Gesellschaften, falls erforderlich;</i></p> |
| <p>5.3.6 znalecká zpráva o fúzi nebo všechny znalecké zprávy o fúzi všech Zúčastněných společností, pokud se vyžadují.</p> | <p>5.3.6 <i>der Prüfungsbericht über die Verschmelzung oder alle Prüfungsberichte über die Verschmelzung aller Beteiligten Gesellschaften, falls erforderlich.</i></p> |
| <p>5.4 Každá Zúčastněná společnost zároveň s těmito dokumenty zašle společníkům upozornění, že mají právo se seznámit v sídle společnosti s posudkem znalce pro ocenění jmění, pokud se vyžaduje. Pokud společník Zúčastněné společnosti souhlasil s tím, že Zúčastněná společnost bude k poskytování informací využívat elektronické prostředky, mohou mu být kopie výše uvedených listin zasílány elektronicky. Souhlas lze dát jakýmkoliv způsobem, z něhož plyne tato vůle společníka.</p> | <p>5.4 <i>Jede Beteiligte Gesellschaft sendet gleichzeitig mit diesen Dokumenten den Gesellschaftern eine Mitteilung, dass sie das Recht haben, am Sitz der Gesellschaft den Prüfungsbericht für die Vermögensbewertung einzusehen, falls erforderlich. Hat der Gesellschafter der Beteiligten Gesellschaft zugestimmt, dass die Beteiligte Gesellschaft elektronische Mittel zur Informationsbereitstellung nutzen darf, können ihm Kopien der oben genannten Dokumente elektronisch zugesandt werden. Die Zustimmung kann auf jede Weise erteilt werden, aus der dieser Wille des Gesellschafters hervorgeht.</i></p> |

- | | |
|---|---|
| <p>5.5 V sídle každé ze Zúčastněných společností jsou k nahlédnutí po dobu alespoň 1 měsíce přede dnem konání valné hromady, jež má rozhodnout o schválení Přeměny, tyto dokumenty: (i) projekt Přeměny; (ii) účetní závěrky Zúčastněných společností za poslední 3 účetní období, jestliže Zúčastněná společnost po tuto dobu trvá, popřípadě takové účetní závěrky právního předchůdce, měla-li Zúčastněná společnost právního předchůdce, a zprávy auditora o jejich ověření, pokud se vyžadují; a (iii) konečné účetní závěrky a zahajovací rozvahy Zúčastněných společností a zprávy auditora o jejich ověření, pokud se vyžadují.</p> | <p>5.5 <i>Am Sitz jeder Beteiligten Gesellschaft liegen mindestens 1 Monat vor dem Tag der Gesellschafterversammlung, die über die Genehmigung der Umwandlung entscheiden soll, folgende Dokumente zur Einsicht bereit: (i) das Umwandlungsprojekt; (ii) die Jahresabschlüsse der Beteiligten Gesellschaften für die letzten 3 Geschäftsjahre, sofern die Beteiligte Gesellschaft seit dieser Zeit besteht, gegebenenfalls auch die Jahresabschlüsse des Rechtsvorgängers, falls die Beteiligte Gesellschaft einen Rechtsvorgänger hatte, und die Bestätigungsvermerke der Wirtschaftsprüfer, falls erforderlich; und (iii) die Schlussbilanzen und Eröffnungsbilanzen der Beteiligten Gesellschaften und die Bestätigungsvermerke der Wirtschaftsprüfer, falls erforderlich.</i></p> |
| <p>5.6 Zúčastněné společnosti vydají společníkovi, který o to požádá, bez zbytečného odkladu bezplatně opis nebo výpis z listin uvedených výše; pokud společník souhlasí s tím, že Zúčastněná společnost bude k poskytování informací využívat elektronické prostředky, mohou mu být kopie listin zasílány elektronicky. Souhlas lze dát jakýmkoliv způsobem, z něhož plyne tato vůle společníka.</p> | <p>5.6 <i>Die Beteiligten Gesellschaften stellen dem Gesellschafter auf Anfrage unverzüglich und kostenlos eine Kopie oder einen Auszug der oben genannten Dokumente zur Verfügung; stimmt der Gesellschafter zu, dass die Beteiligte Gesellschaft elektronische Mittel zur Informationsbereitstellung nutzen darf, können ihm Kopien der Dokumente elektronisch zugesandt werden. Die Zustimmung kann auf jede Weise erteilt werden, aus der dieser Wille des Gesellschafters hervorgeht.</i></p> |
| <p>5.7 Jestliže má být Přeměna schválena společníky mimo valnou hromadu, zašle Zúčastněná společnost tyto dokumenty a zmíněné upozornění společníkům spolu s návrhem na rozhodnutí o fúzi mimo valnou hromadu.</p> | <p>5.7 <i>Soll die Umwandlung von den Gesellschaftern außerhalb der Gesellschafterversammlung genehmigt werden, so sendet die Beteiligte Gesellschaft diese Dokumente und die erwähnte Mitteilung zusammen mit dem Beschlussentwurf über die Verschmelzung außerhalb der Gesellschafterversammlung an die Gesellschafter.</i></p> |
| <p>5.8 Každý společník, který o to požádá, má právo na informace, jež se týkají druhé Zúčastněné společnosti, jsou-li důležité z hlediska Přeměny, a to ode dne zveřejnění</p> | <p>5.8 <i>Jeder Gesellschafter, der dies beantragt, hat das Recht auf Informationen, die die andere Beteiligte Gesellschaft betreffen, sofern sie für die Umwandlung von</i></p> |

oznámení o uložení projektu Přeměny do sbírky listin nebo uveřejnění projektu Přeměny způsobem podle § 33a zákona o přeměnách. Zúčastněná společnost informace neposkytne, pokud:

5.8.1 by poskytnutí těchto informací mohlo způsobit značnou újmu Zúčastněné osobě nebo jí ovládající nebo jí ovládané osobě,

5.8.2 tyto informace tvoří předmět obchodního tajemství, nebo se jedná o utajovanou informaci podle zákona upravujícího utajované informace.

5.9 Jestliže o to požádá některý ze společníků, nechá Zúčastněná společnost bez zbytečného odkladu projekt Přeměny přezkoumat znalcem pro fúzi a předloží valné hromadě ke schválení nebo tomuto společníkovi ke schválení mimo valnou hromadu projekt Přeměny bez zbytečného odkladu po jeho přezkoumání znalcem pro fúzi; přezkoumání se provádí jen u Zúčastněné společnosti, jejíž společník o přezkoumání požádal; viz také § 112 a násl. zákona o přeměnách.

5.10 Jednatel Zúčastněné společnosti seznámí před hlasováním o schválení fúzi společníky se znaleckou zprávou o fúzi, pokud se vyžaduje, a se všemi podstatnými změnami týkajícími se jmění, k nimž došlo v období od vyhotovení projektu Přeměny do dne konání valné hromady, která rozhoduje o Přeměně, v obou Zúčastněných společnostech. Správnost oznámení o změnách týkajících se jmění musí být potvrzena auditorem,

Bedeutung sind, und zwar ab dem Tag der Veröffentlichung der Bekanntmachung über die Hinterlegung des Umwandlungsprojekts in der Urkundensammlung oder der Veröffentlichung des Umwandlungsprojekts gemäß § 33a des Umwandlungsgesetzes. Die Beteiligte Gesellschaft erteilt keine Informationen, wenn:

5.8.1 die Bereitstellung dieser Informationen der Beteiligten Gesellschaft oder einer sie beherrschenden oder von ihr beherrschten Person erheblichen Schaden zufügen könnte,

5.8.2 diese Informationen Geschäftsgeheimnisse betreffen oder es sich um Verschlussachen gemäß dem Gesetz über Verschlussachen handelt.

5.9 Wenn einer der Gesellschafter dies verlangt, lässt die Beteiligte Gesellschaft das Umwandlungsprojekt unverzüglich von einem Verschmelzungsprüfer prüfen und legt der Gesellschafterversammlung zur Genehmigung oder diesem Gesellschafter zur Genehmigung außerhalb der Gesellschafterversammlung das Umwandlungsprojekt unverzüglich nach dessen Prüfung durch den Verschmelzungsprüfer vor; die Prüfung wird nur bei der Beteiligten Gesellschaft durchgeführt, deren Gesellschafter die Prüfung verlangt hat; siehe auch §§ 112 ff. des Umwandlungsgesetzes.

5.10 Der Geschäftsführer der Beteiligten Gesellschaft macht den Gesellschaftern vor der Abstimmung über die Genehmigung der Verschmelzung den Prüfungsbericht über die Verschmelzung bekannt, sofern dieser erforderlich ist, sowie alle wesentlichen Änderungen bezüglich des Vermögens, die in der Zeit von der Erstellung des Umwandlungsprojekts bis zum Tag der Gesellschafterversammlung, die über die

pokud podléhá Zúčastněná společnost povinnému auditu, nebo znalcem, který prováděl ocenění jmění. Jednatel Zúčastněné společnosti informuje o výše uvedených změnách jmění jednatele ostatních Zúčastněných společností tak, aby mohli informovat své příslušné valné hromady. Jestliže má být Přeměna schválena společníky mimo valnou hromadu, je jednatel povinen poskytnout společníkům výše uvedené informace písemně spolu s návrhem na rozhodnutí o fúzi mimo valnou hromadu.

Umwandlung entscheidet, bei beiden Beteiligten Gesellschaften eingetreten sind. Die Richtigkeit der Mitteilung über die Änderungen bezüglich des Vermögens muss von einem Wirtschaftsprüfer bestätigt werden, sofern die Beteiligte Gesellschaft einer Pflichtprüfung unterliegt, oder von dem Sachverständigen, der die Vermögensbewertung durchgeführt hat. Der Geschäftsführer der Beteiligten Gesellschaft informiert über die oben genannten Vermögensänderungen die Geschäftsführer der anderen Beteiligten Gesellschaften, damit diese ihre jeweiligen Gesellschafterversammlungen informieren können. Soll die Umwandlung von den Gesellschaftern außerhalb der Gesellschafterversammlung genehmigt werden, ist der Geschäftsführer verpflichtet, den Gesellschaftern die oben genannten Informationen schriftlich zusammen mit dem Beschlussentwurf über die Verschmelzung außerhalb der Gesellschafterversammlung zu übermitteln.

5.11 Každý, jehož právní zájmy jsou Přeměnou dotčeny, má právo obdržet od každé Zúčastněné společnosti informace o tom, jaký majetek a jaké dluhy přecházejí na Nástupnickou společnost.

5.11 Jeder, dessen rechtliche Interessen durch die Umwandlung berührt werden, hat das Recht, von jeder Beteiligten Gesellschaft Informationen darüber zu erhalten, welches Vermögen und welche Verbindlichkeiten auf die Übernehmende Gesellschaft übergehen.

5.12 Způsobem dle zákona o přeměnách se společník může určitých výše uvedených práv vzdát.

5.12 Auf die im Umwandlungsgesetz vorgesehene Weise kann der Gesellschafter auf bestimmte der oben genannten Rechte verzichten.

5.13 Toto upozornění neobsahuje upozornění dle § 59r Zákona o přeměnách, neboť Zanikající společnost má jediného společníka, a to Nástupnickou společnost.

5.13 Diese Mitteilung enthält keinen Hinweis gemäß § 59r des Umwandlungsgesetzes, da die Übertragende Gesellschaft einen Alleingesellschafter hat, nämlich die Übernehmende Gesellschaft.

5.14 Společník Zanikající společnosti ručí za dluhy, které vznikly do nabytí účinnosti Přeměny, pokud za tyto dluhy ručil před

5.14 Der Gesellschafter der Übertragenden Gesellschaft haftet für Schulden, die vor dem Wirksamwerden der Umwandlung entstanden sind, sofern er vor der Umwandlung für diese Schulden gehaftet

Přeměnou, a to ve stejném rozsahu jako před nabytím účinnosti Přeměny.

hat, und zwar im gleichen Umfang wie vor dem Wirksamwerden der Umwandlung.

6. Ostatní

6.1 Jelikož bude mít Nástupnická společnost sídlo v zahraničí, jsou pro spory ve věcech vyplývajících z právních vztahů, které vznikly před nabytím účinnosti Přeměny, příslušné české soudy, které by byly pro projednání věci příslušné, kdyby k Přeměně nedošlo.

6.2 Toto upozornění je vypracováno v českém jazyce s překladem do jazyka německého. V případě jakýchkoli rozporů mezi oběma jazykovými verzemi je rozhodující česká verze.

6. Sonstiges

6.1 *Da die Übernehmende Gesellschaft ihren Sitz im Ausland haben wird, sind für Streitigkeiten in Angelegenheiten, die sich aus Rechtsverhältnissen ergeben, die vor dem Wirksamwerden der Umwandlung entstanden sind, die tschechischen Gerichte zuständig, die für die Behandlung der Sache zuständig wären, wenn die Umwandlung nicht stattgefunden hätte.*

6.2 *Diese Mitteilung wurde in tschechischer Sprache mit einer Übersetzung ins Deutsche erstellt. Im Falle von Widersprüchen zwischen den beiden Sprachfassungen ist die tschechische Version maßgeblich.*